

教會事工年報

PAC Annual Ministry Report

2019/20 年度



*For the Glory of God; Becoming True Disciples,
Growing True Church, Doing True Mission!*

為神的榮耀，作個真門徒，成為真教會，開展真宣教！



基督教柏斯宣道會
Perth Alliance Church

教會概況 Overview of the Church

過去四年 In the past 4 years:	2017/18		2018/19		2019/20		(April – June)
	Adult	Youth	Adult	Youth	Adult	Youth	
主日崇拜平均人數 Average Sunday Service Attendance							
● 南堂英 South-English	44	-	43	-	36	6	45
● 南堂華 South-Mandarin	68	10	62	12	55	-	65
● 南堂粵 South-Cantonese	119	-	103	-	98	-	113
● 北堂粵 North-Cantonese	103	17	107 (5)	17	99 (5)	27 (Ignite)	70
● 北堂華 North-Mandarin	52	5	43 (3)	8	37 (4)	25 online	25
平均總人數 Average Total	386	32	358 (8)	37	325 (9)	33	318
聚會平均人數 Average Attendance							
禱告 Prayer Meeting							
● 南堂 PAC-South	6(英) 18(華) 15(粵)		4(英) 15(華) 14(粵)		4(英) 17(華) 15(粵)		
● 北堂 PAC-North	8(華) 10(粵)		n/a(英) 8(華) 12(粵)		8(華) 15(粵)		9(華) 24(粵)
查經班 Bible Study							
● 南堂 PAC-South	25(華) n/a(粵)		15(華) n/a(粵)		17(華) - (粵)		
● 北堂 PAC-North	n/a(華) 5(粵)		n/a(華) 23(粵)		22(粵) 18(華)		
兒童主日學 Children Sunday School							
● 南堂 PAC-South	7(英) 13(華) 19(粵)		8(英) 12(華) 23(粵)		7(英) 11(華) 23(粵)		
● 北堂 PAC-North	13(華) 15(粵)		2(英) 8(華) 14(粵)		6(華) 24(粵)		
受浸及轉會數 No. of being Baptised and admitted to Membership							
受浸人數 No. of being Baptised							
● 南堂 PAC-South	1(英) 10(華) 1(粵)		4(英) 2(華) 4(粵)		1(英) - (華) - (粵)		
● 北堂 PAC-North	2(華) 2(粵)		0(英) 0(華) 5(粵)		2(華) 2(粵)		
轉會人數 No. of admitted to Membership							
● 南堂 PAC-South	0 (4 嬰孩奉獻禮)		1(英) 0(華) 0(粵)		-		
● 北堂 PAC-North	0 (2 嬰孩奉獻禮)		0(英) 1(華) 3(粵)		- (華) 2(粵)		

統計數字只作參考用途，根據財政年度(從每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30)計算。For presentation only, statistics of 3 consecutive years (2019/20 Financial Year: start 1/7/2019, end 30/6/2020).

目錄 Table of Contents

	Page
署理主任牧師 暨 執行牧者報告	2 - 5
Report-from Acting Senior Pastor & Executive Pastor	
南堂 South :	
華語 PAC-S Mandarin	6 - 7
英語 PAC-S English	8 - 10
粵語 PAC-S Cantonese	11 - 13
北堂 North :	
兒童 Junior Church	14 - 15
英少 PAC-N Ignite	15 - 16
橋樑 theBridge (Church Plant)	16 - 17
粵語 PAC-N Cantonese	18 - 23
華語 PAC-N Mandarin	24 - 26

本會保留此報告之版權 All rights reserved to Perth Alliance Church

署理主任牧師 暨 執行牧者報告 *Acting Senior Pastor & Executive Pastor*

Ministry Report

Rolf Van Wollingen

Over the last twelve months I have remained in the roles of Executive Pastor and also Acting Senior Pastor, while Ps Thomas continued with his treatment. I am employed in these roles two days per week, with the cost shared by PACN and PACS. I am very grateful for the support of my fellow pastors, and of the Administrative Staff, especially Amy, Archie, Maggie and Saidee.

Acting Senior Pastor

Speaking the Truth in Love

An important aspect of the process of discipling one another, in any context, is learning to “speak the truth in love”. This is mentioned in Ephesians 4:15 “¹⁵ Instead, speaking the truth in love, we will grow to become in every respect the mature body of him who is the head, that is, Christ.” *The truth* in this verse is “*the truth* that is in Jesus” (see Ephesians 4:20-21 “²⁰ That, however, is not the way of life you learned ²¹ when you heard about Christ and were taught in him in accordance with *the truth that is in Jesus.*”). In order to help each other grow as disciples of Jesus, we must learn to speak and receive gospel truth, i.e. the truth that is in Jesus, to/from one another *in love*.

One of the privileges I have as Acting Senior Pastor is to see how brothers and sisters from all congregations of PAC are learning to speak the truth in love to one another, so that we can all continue to grow into maturity in Christ.

PAC (South)

In PACS, Ps Victor, Ps Kevin, Ps Sylvia and myself, have continued to work closely together to find a way in which we can better disciple the second generation youth. Unfortunately COVID-19 has delayed the plans we have to trial an alignment of all three services. This will also involve relocating one or both of the Mandarin and English services, so that all three services can run concurrently.

PAC (North)

In PACN, under the leadership of Ps Duncan and Ps Joy, the Mandarin and Cantonese congregations continue to develop new opportunities in which brothers and sisters can speak the truth in love to one another. Ps Jason & Lilian are helping the Ignite youth (previously UF) to grow in maturity as they receive gospel truth week by week. It has been exciting to see the RICE interns, Alice and Unity, also take a leading role in discipling the youth in the combined English Youth Group. At the same time, Jason has been leading a core team of the new church plant, *The Bridge Alliance Church*, as they connect with people in the Hamersley area and speak the truth in love to them. More recently, Jason & Lilian have accepted the role of Perth City Directors with the RICE Movement, which will (hopefully) complement and enlarge their current ministries with Ignite and The Bridge.

Perth Ministry Training College

In spite of the COVID-19 pandemic disrupting many of our plans for the launch of the Perth MTC, I had the privilege of teaching one of the first classes when the College commenced in March this year at 39 Keane St. The MTC has six (6) fulltime students, including two students from PACN (Archie and Yammy), and four students from Harvest Community Church (Ps Joshua Fan's church). As Vice Principal of MTC, I worked closely with Ps Joshua, the Principal of MTC, to establish the college, and it has been exciting to see the students growing in their faith and their passion for ministry. It has also been very encouraging to see most of the pastors of PAC, and also some pastors from other churches, assisting with teaching MTC classes

Overseas Missions

A number of STMs planned for this year had to be postponed due to COVID-19 restrictions. The work of CLEI continues, under the leadership of Ps Thomas, although the opportunities for overseas trips were somewhat restricted this year. However CLEI has been active locally, providing a number of units in contemplative discipleship training, including both NT and OT Overviews, which MTC students have also benefitted from. We have put in place a long-term support plan for Jin Yu as she continues to serve as an International Worker supported by PAC. Please pray that the Lord opens the door to opportunities for overseas travel soon.

Community Outreach

In the South Church we are starting to develop some good connections with the wider Belmont community, and there are plans to follow-up the Belmont Fun Day with a Christmas Outreach later this year. The North Church will again engage with the wider community through the Hammersley Carols under the Gumtrees in December. Also in December, we will again be hosting an AFES Student Mission Team from UWA, who will work with us in various community outreach initiatives.

Executive Pastor

Over the last twelve months, in addition to preparing the Agenda and chairing the BOE, the Pastoral Team, the FCC, etc. a lot of my time has been taken-up with the following administrative matters:

Child Safety Compliance:

We have taken active steps to implement the PAC Child Safety Policy and Procedure, but are still developing the ChildSafe Safety Management Online (SMO) system. Child Safety Officers (CSOs) have been appointed for each area of children's ministry in PACN and PACS, and we are also developing Risk Management Plans for each of these areas and programs. Pray for the completion of ChildSafe training for all volunteers, and full compliance with the Policy and Procedure across all programs.

Proposed New Leadership Structure:

As a further development of the process of streamlining the number of meetings and simplifying the decision-making processes commenced last year, I have proposed a new leadership structure for PACN and PACS. This is the subject of a separate Notice which has been sent to all members, and will be presented at the AGM.

PACS property matters:

I have been working closely with the Fundraising Committee of PACS looking at how we can continue to encourage members to make and honour their pledges to the Building Fund. These funds are needed to pay off the loans generously given to us by some members to purchase 39 Keane St. I also successfully obtained from the C&MA National Board an exemption to pay the 6% levy on offerings to the Building Fund during the 2020 calendar year.

Thank you for your prayers in upholding me in carrying the additional responsibilities of being Acting Senior Pastor. I'm grateful for the other members of the pastoral team who continue to faithfully shepherd their respective congregations, and who have relieved me of some of my previous responsibilities.

I thank God for graciously restoring Ps Thomas to good health, and thank you all for your faithful prayers for him and his family. I wish to record my deep appreciation to Thomas for his friendship and faithful ministry as Senior Pastor of PAC for the last 27 years. It has been my privilege to work alongside Thomas for the last 15 years. I look forward to continue benefitting from his wisdom and ministry after his retirement as Senior Pastor in September this year. Please continue to remember all the pastors and their spouses in prayer, that we might all faithfully serve the Lord and you in faith, hope and love.

Let's continue to trust our heavenly Father and the Lord Jesus to supply all of our needs today and into the future, serving together faithfully, eager to do good, and trusting His Spirit to empower us in the ministry of making and growing disciples of Jesus by speaking the truth in love.

A handwritten signature in blue ink that reads "Rolf Van Wollingen". The signature is written in a cursive style with a small mark below the name.

Rolf Van Wollingen
September 2020

南堂华语(2019/2020年度)事工报告-

阴霾中的祝福

陈俊业 牧师

正因这缘故，你们要分外的殷勤；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知识；有了知识，又要加上节制；有了节制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上爱弟兄的心；有了爱弟兄的心，又要加上爱众人的心；你们若充充足足的有这几样，就必使你们在认识我们的主耶稣基督上不至于闲懒不结果子了。（彼得后书 一3-8）

这年度是特别的一年，2020年随着2019年终冠状病毒的侵袭，疫情迅速蔓延。本堂被迫在3月22日教会的实体崇拜后，依照政府规定隔离在家。感恩的是这不影响本堂的例常聚会和事工，除了主日崇拜，儿童崇拜、小组、祷告会、查经班、弟兄团契，以及事工委员会都顺利转到线上（Zoom）进行。

主日崇拜：神令我们惊讶的是线上崇拜不但没影响我们崇拜的人数，相反的是有些过去不便来崇拜的弟兄姐妹，现在都可以上线崇拜了。每主日上线的参与者约有44-48个。（有些参与者是有2或者3位共用）。儿童崇拜也有约6-12位上线，其中有达16位儿童参加。

培训班：2019年下半年本堂约有20位参加华夏圣经学院的“旧约大视野”的课程。2020年5月有19位完成圣经信息学院主办的“加拉太书、以弗所书、腓立比书”书卷的12堂查经班课程。其中有多部分的学员已经完成第一个学期（共有12卷书）的查经班课程。

小组团契：每个月两次聚会。喜乐团契继续查考诗篇，其他小组主要使用“探索读经法”。出席人数共有682人次。

弟兄团契：每两个月一次的午餐聚会，2020年一次改在线上团契，另外两次在教会举行。仍保持每次有10-12位出席。

祷告会：2020年3月13日在教会举行默想祷告会，主题：“生命的色彩”。3月27日第一次转型在线上祷告会。以“同心守望，以祷告抗疫”为主题，参加人数破记录估计达约42位。只可惜之后，参加的人数又回到原有的20位上下。求主怜悯，唤回众弟兄姐妹愿意一同祷告，彼此守望的心。

“祷告90”群组：乃是给予弟兄姐妹有个要求代祷，以及群体同心祷告的平台。此群组现有58位，我们的目标是90位。故还未入群的弟兄姐妹，欢迎加入。

受难节前夕及柏宣365差传年会特别聚会：分别在4月9日及6月16日与北堂华语联合在线上（Zoom）聚会。前者的聚会主题为「回到基督的筵席」，与会者并同时异地一起领受圣餐纪念主耶稣的救赎恩典；后者的主题为「福音使命，你我有份」，邀请了香港宣道会差会在柬埔寨的宣教士沈金有牧师和沈吴永灵师母分享当地的事工。

总结：疫情使我们隔离，但却带给我们很多的反省和学习。事工委员一同克服我们都不熟悉的科技转型。我们能够不断的尝试、检讨、相互体谅、鼓励、祷告，以及在神的恩典里，我们一次比一次做的顺畅。主席、领诗和牧者配合得可谓相得益彰，让会众倍感珍惜彼此一起崇拜的时刻。

再者，隔离期间让同工有机会在线上接触启发课程，从而启动了本堂的福音事工。感谢主提醒我们不要闲懒，不结果子。这些都可是我们在阴霾中的祝福！

南堂英語事工報告 PAC-South English

Ministry Report

This past year has been particularly challenging with the COVID-19 pandemic, although we in WA have been saved many of the worst aspects. I'm very happy to have Sylvia return from her maternity leave at the beginning of the year, to assist with pastoring and discipling the members of PACE. We are also thankful for a faithful team of ministry leaders, including the English Ministry Committee (EMC) members, Cell Group Leaders, Preachers, Youth Group Leaders and many others who continued to serve faithfully in various ministries over the past 12 months. I am also very grateful for the assistance of John Laughlin with preaching, together with a number of other guest preachers, including Javis Cheng and Wendy Fan, this past year.

Our mission at PACE is “making, equipping, and sending disciples of Jesus.” Last year we ‘sent’ out quite a few key leaders from PACE. It’s been encouraging to see another generation of new leaders stepping-up to assume greater ministry responsibilities within the church. This past year we also welcomed three new babies into the congregation: The following are some of the other highlights of ministry in 2020:

Lenten Devotional Booklet

We borrowed this idea from Ps Kevin and the PACS Cantonese congregation. Starting late last year we invited various leaders in PACE to write one or more devotional meditations on key scriptures for Lent. Then I collated the results and published a booklet of 28 Lenten devotions for use in preparation for Easter.

The Vine Project

*The Vine Project*¹ book sets out a process for changing the culture of a church so that making disciples becomes central to the life and activities of the church. At the current rate of progress, I anticipate it may take up to 5 years to go through all four phases of the whole process. We have now started the third phase in which we are trying to lovingly and honestly evaluate all the activities and programs we run, according to how effectively they move people to the right through the word and prayer over time. Even while we continue to work our way through this project, we are continuing to develop the components of a clearer pathway of discipleship for PACE.

¹ Colin Marshall & Tony Payne, *The Vine Project: Shaping your ministry culture around disciple-making*, (Sydney, NSW: Matthias Media, 2016)

Ministry Trainees

I am thrilled to see a number of former and current members of PACE continuing in formal ministry training. Jason Wong has now graduated from Trinity Theological College (TTC), and is a licensed pastor with the C&MA of Australia, while his wife Lilian continues part time studies at TTC. Javis Cheng is continuing fulltime theological studies at TTC, and Wendy Fan is studying fulltime at SMBC. It is so encouraging to see these brothers and sisters getting themselves equipped for the good works God has prepared for them to do in the future. I am aware of others who are seriously considering commencing formal ministry training in the coming years.

PACE Kids

Due to COVID-19 we had to put the PACE Kids ministry to children on hold for a few months. This ministry has now recommenced under the leadership of a creative and faithful team of teachers (including parents) and assistants. The PACE kids have been learning from God's Word at an age-appropriate level, after first joining in corporate worship in the main service. This past year we have also introduced a PACE Guppies group for pre-school age children.

Logos Group

After an absence of several years we have now restarted Logos Group to cater for the influx of high school students (ex-Kairos Group members) from the Mandarin Congregation. Most of the high-schoolers are old enough to stay in the service, but the younger ones go out for a more age-appropriate bible study/discussion. My thanks to all the leaders and co-leaders who have led Logos Group this year.

Preaching

From Feb to Oct we are working our way through a series of twenty sermons on the Book of Acts, focussed on the acts of the risen and ascended Lord Jesus by the power of the Holy Spirit through his Apostles and church. During Lent we did a short series of four sermons on Prayer. Starting in November we will do another series on the Books of Ezra and Nehemiah, which will take us to the end of the year.

Combined Youth Group

The combined YG continues to meet twice a month, with high school students who come from both PACN and PACS. In between weeks Unity and Alice have been leading a youth music worship night, which is also well attended. The current leaders, Matt, Monica, Vania, Marsha, Jeffrey, Jason and Alice, were joined this year by Unity, Sze Wan and Sam, and they all continue to do an excellent job, faithfully discipling the High School students and seeking to

make, grow and equip them as disciples of Jesus. I have been doing some YG Leader Training with Marsha and Jeffrey. My thanks to Adeline who is now taking a break from YG leading.

DNA Groups & Cell Groups

We are still in the process of transitioning to DNA Groups as the primary vehicle for discipling one another at PACE. In DNA Groups we aim to equip one another to **D**iscover, **N**urture and **A**ct on what God shows us from the Scriptures about Jesus and the gospel. We now have nine or ten DNA Groups meeting (about half fortnightly, and the other half weekly). Unicell continues to meet weekly and to flourish on a regular diet of Bible study and occasional social events, with upwards of around twenty five university students attending. Both DNA groups and cell groups centre on the study and application of God's Word and the gospel to our daily lives, and are key components of the PACE pathway of discipleship.

Belmont Outreach

This year the Belmont Harmony Day festival was cancelled due to COVID-19. However, some members of East Cell (which is largely based in Belmont) continue to help out at the Community Café operated by ADRA (at the Belmont SDA church). After a bit of break, due to COVID, the Repair Café has restarted at Saporé Café under the leadership of Fred Goh, and this continues to grow in popularity with patrons. We are currently exploring other outreach opportunities.

Sunday Service

Due to COVID-19 we had to close 6/41 Belmont Ave for our Sunday service, and start broadcasting the service on Zoom. With the easing of restrictions we were able to resume meeting in person in June, (with numbers limited to around 35 due to social distancing requirements, but we have also continued to Zoom. This has worked remarkably well, with our attendance remaining reasonably steady throughout. We continue to be blessed with some excellent musicians, singers and Singspiration leaders, which greatly enhances our song worship.

Thank you for your prayers for the English ministry of PACS. Please continue to pray for the members of PACE, that “they may be encouraged in heart and united in love, so that they may have the full riches of complete understanding, in order that they may know the mystery of God, namely, Christ, in whom are hidden all the treasures of wisdom and knowledge.” (Colossians 2:2-3 NIV)

Rolf Van Wollingen
September 2020

南堂粵語事工 PAC-South Cantonese

南堂粵語崇拜 (梁兆基牧師)

2020 年是世界面對大危機的一年，因著 Covid 19 來襲，大大影響我們的生活，不單上班、上學、社交，甚至教會實體崇拜也要暫停。可是，世界上的基督徒也一起「停聚會不停敬拜」。感謝主，雖然南堂的音響及電腦硬件的質素未如理想，但神卻差派及使用一群弟兄姊妹，很努力及忠心地服事，一起在有限的資源下，盡力把每週網上崇拜直播做到最好，以致大部份的弟兄姊妹也可在自己的家中透過網絡一起敬拜主。

此外，在抗疫期間我們在網上發放一些靈修分享，以繼續在靈性上彼此造就及激勵。至於團契方面，大部份小組也於網上進行團契小組聚會。並且，於 7 月開始，多個團契也恢復了小組實體聚會。而「心意更新」門訓亦沒有停止，導師們仍忠心盡心地教導，學員們更在當中經歷生命成長，哈利路亞。

感謝主，我在疫症期間看見及聽到很多弟兄姊妹先發性地互相幫忙及照應，並積極地把消毒手液及口罩送給有需要人士。於 8 月初，我們在校園及社區進行了為期一週的佈道行動，當中大大經歷聖靈的引導，把好消息傳開出去。

至於今年 1 月在印尼巴里島的短宣，共有 11 人參加。雖然我們在那些印度教村落中未能高調地傳福音，但透過慈惠行動也能向他們分享耶穌基督的愛。而原定於本年 12 月出發的沙巴短宣，雖然我們現時未能知道甚麼時候可以出發，但已有 8 人參加，並開始訓練及積極預備，請大家在禱告中記念。

「我要向山舉目，我的幫助從何而來？

我的力量從造天地的耶和華而來。」 (詩 121 : 1-2)

禱告部 (杜尹青儀姊妹)

感謝主，在過去幾個月雖然受到 CONVID-19 的影響，但透過 Zoom 我們仍然每星期有祈禱會，每次大概有 15 人參與。由 7 月開始祈禱會轉返教會聚會，蒙主的恩典，在禱告裡大家都是奉耶穌基督之名為教會裡的各樣大小事工和弟兄姊妹的需要，守望和代禱。

展望：

盼各團契小組鼓勵弟兄姊妹參加祈禱會，讓我們一同經歷禱告的大能。

兒童福音事工部 (陳麥健婷姊妹)

1) 主題及目標：

- A. 幫助南粵的小朋友更深的認識主耶穌，並開始在神的話語上扎根。
幫助每個小朋友認識福音，並與上帝有個人的關係。
- B. 鼓勵南粵弟兄姐妹積極參與兒童主日學事奉，同心牧養主的小羊。

2) 特色及結構：

兒童主日學今年牧養及教導繼續三班不同年齡的小朋友：

BB 班：4 歲以下，可與父母短暫分離的幼童。著重從唱簡單詩歌及玩樂中認識上帝創造的美好。

小班：4-6 歲，學前兒童

開始學習尊重課堂/兒童崇拜的秩序，簡單聖誕故事並認識主耶穌的愛和屬性。通過故事、手工及遊戲鞏固對聖經的認識。

開始鼓勵小朋友認識簡單的聖經金句。

中班：7-11 歲小學生

加強尊重課堂/兒童崇拜的秩序，開始學習讀聖經，了解主耶穌的愛和屬性，同神開始建立個人的關係。通過經文、角色扮演、手工及遊戲鞏固對聖經的認識。

學習並嘗試背誦 10 句聖經金句。

其他事工：2020 年由於疫情的關係，兒童主日學大部分時間關閉。但我們鼓勵家長在家中與小朋友一同進深認識上帝，並建議一些網上兒童崇拜的連結，讓小朋友和家長可以同步於家中敬拜。

3) 事工重點：

- A. 幫助南粵的小朋友更深的認識主耶穌，並開始在神的話語上扎根。
幫助每個小朋友認識福音，並與上帝有個人的關係。
- B. 加深南粵成人崇拜及兒童崇拜的聯系及彼此認識，同心敬拜上帝。

4) 感恩及展望

每一年的兒童事工都是充滿挑戰，卻又滿載上帝的恩典。

感恩上帝是南粵小朋友的主，祂親自建立南粵的兒童事工，感動弟兄姐妹同心積極參與事奉，並於小朋友的生命上工作。讓我們一同見證了上帝的大能。

來年願我們一同繼續順服於上帝的帶領，於祂的事工上有份，同心牧養主的小羊。期待粵語堂與英文堂可以彼此配合，順利持續牧養日漸成長的孩童，繼續信徒第二代/青少年的傳承。

教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。（箴言 22：6）

務要牧養在你們中間神的群羊，按著神旨意照管他們，不是出於勉強，乃是出於甘心；也不是因為貪財，乃是出於樂意。（彼前 5：2）

恩典組 2020 (文潤銓執事)

今年因新冠疫情嚴峻，年長組員較為高危，今年度至今尚未重開到，期望政府重啟第五階段重開社交場所，到時可以開始小組聚會，過去半都是以電話及 what's app 與組員聯繫，感謝神的看顧，各組員都安好。

事務部 (董立聲弟兄)

粵語堂事務部繼續以最低嘅價錢，五星級嘅成果完成所分配嘅工作。

北堂兒童事工 PAC-North Junior Church



Down in My Heart
Down in My Heart with Lyrics.
www.youtube.com

Acts 16:16-40 Paul and Silas in prison
Praise Song:
For preschool
<https://youtu.be/G63PPNCMPJY>
For Y1-3 <https://youtu.be/imk7pAMf61E>

Bible movie clip:
https://youtu.be/5t_3BuseTS0

Bible verse: (Paul said)
'Rejoice in the Lord always. I will say it again: Rejoice!' (Philippians 4:4)

Take to Heart:
The Holy Spirit enable Paul and Silas to praise God during difficult time.

Share to your parents:
What is the most difficult time you had and whom did you talk to?

07



JUNIOR CHURCH REPORT 2020

Jan: Combine preschool and Y1-3 class. (pic 01)
Celebrating CNY (pic 02 helpers making glutinous rice balls for the children in JC).

May: Preschool teachers/ helpers **meeting**. (pic 05)

mid Apr to mid Jun: Y1-3 and Y4-6 **Zoom worship/ Online sharing**.
Attendance: teachers+children up to 16 ppl.
(pic 06-07)

May: a video making for **Mother's Day**
by Janet & Addie, Elaine...

Easter week: **Online sharing** Preschool to Y3. (pic 04 children made a lego to show Jesus crucifixion and resurrection.) **Zoom Easter worship** Y4-6.

From Jun: JC worship **back to normal**. Under distancing control, sanitising hands and checking temperature before getting into class.

July: Y4-6 **Excursion** on 12/07 @Laser Blaze, Malaga. (pic 03)

Coming Sep: **Father's Day celebration**- photo frame making instead of singing this year.

Follow up: ChildSafety- Purdey (CSO @PACN)

Prepared by Carole Leung

Junior church Franky Kwok

Sunday Children ministry is well coordinated by our sister Carol. I am well informed and know what is happening. I have attended a couple of their teachers meetings to hear what they planned to do and how to make things work better for the kids. Again it was difficult when COVID-19 hits but the teachers tried very hard to prepare materials and sent to parents so they can worship at home with their kids. Also there were a few successful attempts to put year 1 to 3 class online.

Upon return to church, the teachers have been very careful on social distancing among the kids and extra precautions have been set in place. There is also a few new recruits joined the team which is exciting to hear.

During COVID-19, Carol, Rolf, Purdey and I have been doing work behind the scene to try to get the Kids Safe program up to scratch. We have discussed many things and most importantly we have finalized a safety plan for PACN, which other congregations from PAC will be able to use and modify as they see fit.

Ministry Report for *Ignite (Alliance Youth)* Jason and Lilian Wong

Praise God for another fruitful year! It is such a privilege for us to see how God is growing the youth in their relationship with Jesus. As we proclaim God's Word, we are starting to see the Spirit move in their hearts. We are so excited and expectant to see what God will do through these precious youth – we feel that they will do great things for his kingdom. Please join us in prayer for this!

Once again, we would like to sincerely thank our Ignite ministry team for their faithful service. As we serve the youth, we are constantly reminded of how helpless we are to change human hearts. Only God can do that. So we are so thankful for the prayers and teamwork that help us focus on seeking God first in what He wants to do in the youth. We deeply appreciate the team members for your partnership! We praise God for you.

Some highlights for the past year:

- We continued to consistently and systematically teach the Bible, and we completed the rest of Exodus. We have also just finished our John (1st half) series. Next we will go through Colossians, and God-willing, finish with Jonah by the end of the year. The youth are starting to see how the whole Bible is one great story of God rescuing his people, and bringing us into eternal life in his kingdom.
- The COVID-19 effect has slowed things down a bit, but also gave us an opportunity to review what church really is. For the youth, the online experience was exciting at first, and lots joined. But as time went on, the novelty of meeting online wore off, and it was very easy to be distracted. So we were very thankful to physically meet again, and we trust the youth also see the real need to be physically present to really encourage and grow together. By God's leading, we were able to meet at North Coast Church for 3 weeks (for free!), before now meeting at the Sports hall: which also gives us lots of opportunity to use the space to further build up his people.
- We had a 5-week 'Worship' training with 4 leaders and 7 youth attending. We read through a book called "True Worshipers" (Kauflin) to explore what the Bible says about worship: how it is much more than just singing to God, and how true worship in the Spirit and in truth impacts our whole life.
- Youth group continues to have studies every fortnight; so Alice and Unity saw an opportunity to use the Friday in-between youth group weeks to gather some youths for a time of worship. Currently, about 3-6 regularly attend to sing to God and share life together. We are so thankful that Alice and Unity are leading this ministry to help the youth experience God more in their lives.
- We feel that God is connecting us more with the RICE Movement, which God is raising up the Asian voice in western countries to proclaim the gospel to the world. Alice and Unity have been doing a 1-year-internship with RICE, and some of the youth also join the weekly RICE chapel. May God guide this growing partnership as we serve and worship with other Asian Christians, to be built up by God's Word together, so we can effectively take the love of Jesus to the rest of the world.

橋樑-英語植堂事工 The Bridge Church Plant

Reported by Jason Wong

God has also been working through The Bridge church plant. Because of COVID-19, we started a weekly online meeting on Saturday afternoons, where we share life and share God's Word (reading through Romans). Many great questions come up, and we also take the opportunity to pray for each participant. After the group social distancing was relaxed, we have started to meet physically with families too. So, the launch team have since been busy with meeting up with non-Christian families and having great gospel-conversations. One family in particular is very keen to get into a regular Bible study. Other families are appreciating our love and prayers for them, and through our growing relationship with them, we hope to also help them experience God's love and accept Jesus into their lives.

It is not by our strength that all these wonderful things are happening. We are just so grateful to be included in how our Chief Shepherd is building up his people. What a privilege and joy!

So please continue to pray for us, that we will remain in Christ in everything we do, so that we may serve by the Spirit, and bring glory to God.

Reported by Sandra Liang

“Therefore, since through God's mercy we have this ministry,
we do not lose heart.... (2 Corinthians 4:1, 6-7)

For God, who said, ‘Let light shine out of darkness,’ made His light shine in our hearts to give us the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ. But we have this treasure in jars of clay to show that this **all-surpassing power is from God** and not from us.”

The Bridge is already here! At the beginning of the year, we were encouraged by Ps Chris and Rose Brown from Dynamic Church Planting International at the pre-launch luncheon, followed by a prayer retreat at Hamersley. Since the COVID restrictions, The Bridge has been meeting weekly on Zoom under Jason's guidance - **“Sharing Life and Sharing God's Words”**.

5-7 people (including pre-believers) meet regularly to read the Bible, encourage and pray for one another. Although our momentum to physical gathering has been impacted, it has not hampered our efforts with re-freshing and building new relationships face to face whenever it allows. Afternoon tea gathering, BBQ, home visits, individual Bible readings have also taken place.

In July, Jason and Lillian have moved to Hamersley. God is opening doors to equip, expand the tent and empower them to share God's love and salvation with the people they meet. God has been connecting us with a number of people: through work, schools, shopping, neighbours.... We are committed to actively witnessing for Jesus in everyday life and build a **gospel community** - The Bridge.

May Holy Spirit and His power rest upon us,
richly dwell in us and flow through us!

北堂粵語 PAC-North Cantonese

牧者感言

歐陽顏美琳師母 *Joy Auyeung*

「同心合一、分工合作」是過去一年的主題，也是堂會在疫情中深刻體會到的！

疫情似乎令實體崇拜、實體祈禱會、實體小組等都停下來，但蒙聖靈的引導，弟兄姊妹或無私的奉獻、或借出各種器材、或付出時間、心力，齊心刻服種種困難，結果透過網上 FB Live，每周都能讓家中朋友敬拜無間、受難節也能同心網上紀念主，期間有弟兄早上七時即到直播現場準備，不同恩賜的弟兄姊妹，群策群力，將最好的獻給主，見證了今年的主題！

另外，祈禱會和九個小組，包括長者喜樂團，都能透過 Webix 和 Zoom 平台，在家中參與，特別感謝姊妹們自願到長者家中，幫忙安裝網上平台。大家都珍惜相聚的一刻，彼此激勵！祈禱會的人數更是有增無減！

感謝主，當疫情過去，六月實體崇拜開始時，有九成的人都興奮地回來敬拜，亦有新朋友加入。

年初開始的主日講題是透過使徒行傳，去認識聖靈行傳，大家一齊操練，被聖靈管理的生命，和從聖靈得力的生活和事奉。如今疫情暫緩，更需聆聽聖靈，彼此引證，同心合一！又把握機會，加強埋身門訓，建立關係，分工合作，見證基督！

2019/20 年各部事工報告如下：

福工部—吳麗賢

1. 探訪佈道工作：北粵在過去一年共有 9 人決志信主。
2. 今年 6-7 月期間，與 MTC 合辦了三福訓練。
3. 每月底的家庭日乃福音主日，福音訊息配合弟兄姊妹分享得救見證，不但有助福音廣傳，亦增進會眾之間的了解。

崇拜部—吳麗賢/梁愷欣

1. 簡化崇拜程序，精簡人手，流程更順暢。
2. 更換了新音響器材及設備，不單提升敬拜的質素，而且更為輕巧，方便搬運。
3. 由於疫情關係，由 3 月 29 日(主日)至 5 月 31 日(主日)均進行網上崇拜。回復實體崇拜後，暫未能恢復每週茶點及每月家庭日午餐。
4. 因為 Ignite (青少年崇拜) 和兒童主日學人數增長，N41 地方不夠用，所以由 7 月 19 日起租借了 Hamersley 的體育館進行 Ignite 崇拜聚會，讓他們有更大的空間聚會和發展英語事工。

事務部—梁愷欣

- 1) 因為疫情關係，取消了每個月的家庭日聚餐及運動日，茶點和義賣。
- 2) 開始實體崇拜後，每次都要加強清潔枱椅。
- 3) 聖餐主日採用了獨立包裝的餅和杯，確保更加衛生和方便。
- 4) 致力配合各部門事工在事務上的需要。
- 5) N41 物業的清潔、維修和保養。

聖樂部—吳傲慈

今年劉勝倫弟兄應邀擔任部長，帶領每月一次的領詩研習(疫情期間暫停)、舉辦了一次和唱事奉甄選(上半年度)；期後因應疫情(下半年度)，十個主日只能提供網上崇拜直播。雖然如此，亦沒有阻礙本部致力將敬拜事奉重整及得以提升的決心，真的要將榮耀歸給那守約施慈愛的主！

聖樂部祈盼在不久的將來舉辦一系列的聖樂研習和事奉人員培訓，繼續積極帶動更多有心志及有恩賜的弟兄姊妹投入聖樂的事奉，榮耀和傳揚上帝的美名，請為我們代禱！

備註：由於本堂部份的音響器材已沿用了十年以上，經歷每主日的搬遷，常常因損耗出現故障，影響崇拜的流程。感謝神！在疫情抵達前，我們特別為此收集愛心奉獻助粵語堂更新音響，數碼系統已於二月份投入服務。

禱告部—黃燕卿 (Irene Cheng)

For many years our prayer meetings had been run in such a way that I myself call “praying by the list”, after each meeting I returned home with a prayer list which, sadly, did not add too much meaning or excitement to my prayer life. Deep inside I was longing for more...deep inside I felt somehow our prayer meeting was lacking of something...

On 24.4.17, I had a dream in which I received the following words from God, they were: “SET APART, FRIDAY & SUNDAY.” Half of the dream was fulfilled in Mar 2018 when I responded to His calling by officially setting apart Sundays for our youth ministry (now called Ignite). Subsequently, coupled with 2 other dreams, in late 2019, I confirmed that God had been calling me to set apart Fridays for prayer meetings (prayer ministry in a broader sense). It was in Dec 2019 that I began serving at prayer meetings and with the help of the Holy Spirit, I was able to identify what our prayer meeting had been lacking:

- 1) The lacking of God’s Word in the sense that during the meeting, men’s words were spoken much more than God’s Word and therefore our prayers were not rooted in and responsive to His precious Word;
- 2) The lacking of the work of the Holy Spirit – praying by the list became a hindrance to us to be Spirit-led, making it difficult to pray in one Spirit; and to experience the power and the work of the Holy Spirit.

Since the beginning of year 2020, we've been working on the above areas and a take-home-message is also used to reinforce God's Word spoken on the night in order to keep brothers & sisters encouraged and motivated until we meet again.

My prayer is that through our prayer meeting, Jesus' healing and miracle-working ministry will be carried on, our church, its members and all its ministries will be fully steered by the Holy Spirit to do God's work, like what happened in the early church. Glory be to HIM!

Prayer meeting has gone online through zoom since March and attendance has almost doubled.

培訓部—吳麗賢

1. 去年 12 月至 1 月完成了暑期查經班“瑪拉基書”，約有 25 人參與。
2. “粵語新約聖經大視野”共 10 堂課於今年 8 月 19 日開始，當中北粵有 30 位弟兄姊妹參加。
3. 這一年仍沿用“五個確據”栽培初信者。

差傳部—吳傲慈

本部隸屬教會的普世差傳委員會(GMC)，在疫情期間仍籌辦了(六月舉行)柏宣 365 差傳大會，在未能實體聚會的情況下，感恩再次與香港的 CCMN 合作，辦了多場網上的差傳晚會和主日聚會，邀請不下十位分別在各地服事的宣教同工分享：宣教使命，你我有份！

打破常規，應用現有科技，讓會眾繼續參與宣教，反映不論是差傳或其他事工，亦不斷在創新和與時並進！我們由於世界各國的疫情仍不穩定，加上配合政府的措施，前往海外宣教的空間仍然很少，盼望仍能把握時機，配合本地的福音佈道、西澳州內可舉行的短宣和柏斯事工訓練學院(MTC)的組織，做好差傳的事工。

最後，懇請弟兄姊妹在禱告中，恆切記念一班宣教士，包括本會直接支持的同工，及身處限制地區的同工，願神保守他們！

關顧部—郭展浩 (Franky Kwok)

Overview: Since becoming a deacon, I have been carefully assigned to overseeing two areas of the church, caring and junior church. It was overall an invaluable experience to gain a better understanding on how the church runs as a whole and not separate entities from department to department. Many things behind the scene were discussed before proceeding forward and not any individual's decision to make. There are certainly things more than it meets the eyes. Especially, one thing to highlight this year, is the COVID-19. It has drained a lot of our energy and time to decide what is the best course of action without upsetting the church and violating the law. It was not easy but we did it by the grace of God and the guidance of the Holy Spirit. There is still a lot of things we could do to serve in our church, our community and care for many people inside and outside of church.

Reviews: Care department – To be honest, I did not know what I need to do in the beginning. I spent some time to explore and speak to deacon from the previous year as well as the elders to try gaining a better understanding of what has been done. Then, I needed some time to discern and see what I should do. Of course, very soon COVID-19 hit the world and meeting face to face became very difficult. At the same time, a few key leadership people in our church taken on serious illness. My heart sank and have a strong sense to pray and care for the leaders! I didn't do too well caring for the ladies side, that's the truth. But with the help of Joy, I could focus on caring for the men and leaders group. I did form a small 3 men team for the Care department, we had plans and agendas but carrying them out was not entirely successful. However I am sincerely thankful to them for their effort and time put in to care for the others.

Thoughts: The church is such a big family with people taken on different roles serving each other in different age group. I can really understand and appreciate the ONE BODY ONE CHURCH philosophy and its importance. We need to embrace this idea and live it out, otherwise it is too much of a burden to any individuals. Working together can also be fun and caring too. We have our laughs during the meetings and working together though at times we have our different views but that's ok. To be able to serve God is indeed a privilege and being able to serve one another like Jesus Christ our Lord did is not always easy but can be guaranteed that it is definitely rewarding. I therefore encourage our brothers and sisters to step up to give this a go. Get to know your church and people better and serve them with joy.

團契部—黎維山長老

本部商討之後，今年盼望能加強男士關顧事工，需要從各小組開始推動。關顧也是小組一個重要的功能，盼望小組中的弟兄們可以互相關顧及熟絡。例如：鼓勵各小組在聚會中分男女討論問題或有男女的分開 casual 活動，熟絡後他們可組成三四人的靈裏守望小組，作較深入的關顧和守望。但這只是一個建議，明白各小組有不同的情況和需要。

小組查經內容方面，是鼓勵小組能深化查考及討論講道經文，由講員提供討論問題供小組之用。其中青年，和年青家庭組則按組員需要編訂內容。另一重點推動是一全民皆兵！即每個組員按恩賜都分配作不同的功能組別事奉。例如：敬拜、主題帶領、事務、聯誼康樂……等等。藉不同角色，能使組員更加投入，一同事奉，也能建立團隊精神！

以上是今年三月在組長會的交流，這次組長會也有一些評估和訓練，包括：組長的個人靈命、小組的模式和功能等。

疫情中，也多了空間讓小組有反省的機會，盼在實體聚會時能作出改善，彼此成長！

今年北粵一共有九個小組：

1. JC 粵青組（組長：Janet Kwan）
2. JA [Week 1] 年青夫婦組（組長：Purdey）
3. JA [Week 2] 年青夫婦組（組長：Archie）
4. JA [Week 3] 年青夫婦組（組長：Destiney）
5. 恩慈成人- 約拿單組（組長：渭源/Grace/Joyce Koo）
6. 恩慈成人- 以琳組（組長：Elaine）
7. 恩慈成人- 珊迦組（組長：Saidee/Sandy）
8. 中年成人- 迦勒組（組長：渭源/歐陽師母）
9. 老友記- 喜樂組（組長：Jennifer/Louise）

北堂華語事工 PAC-North Mandarin

張賢才牧師 *Rev. Duncan Tjong*

一場新冠病毒疫情，顛覆了整個世界，人人的生活都受到很大的影響：經濟、事業、學業、家庭、關係、信仰。

說到信仰，最大的改變就是教會生活。從今年三月底直到六月底，教會停止了所有的實體聚會，改為網上進行。在這種情況下，北華仍然維持所有的崇拜程序。線上崇拜前後，我們都盡可能有半個小時的開放時間，讓弟兄姊妹可以自由線上交流。為了確保操作順暢，講道只能預先錄製，當中少不免一番的學習和適應。感謝神，雖然不很理想，但總算能讓弟兄姊妹有敬拜生活，保持肢體相交。為了讓弟兄姊妹有合一的聖餐，本堂事先由張牧師和師母把聖餐用具套裝送達弟兄姊妹府上，使聖餐可以在線上統一進行。

疫情的影響並不只在這幾個月，連本堂早在去年開始籌備的「2020年生活營」也只好取消。非常盼望疫情早日過去，明年我們還可再次舉辦。

本堂已於6月28日回復實體崇拜，按照州政府的規定，崇拜仍有一定的限制：要保持距離和做足清潔消毒，很欣賞事奉人員不怕增加工作量，歡歡喜喜的拭擦消毒，服侍大家。家庭日聚餐及會後茶點也暫時取消，盼望不會因此而疏遠了弟兄姊妹的關係。

疫情帶來的改變，其實不一定是負面的。本堂經歷正面的改變，就是禱告會和家庭小組由每月一次改為每月二次，而且可以舉行線上查經班。神所開的路，讓我們由衷獻上感恩。

我們也感恩，疫情攔阻不了福音的傳揚，其間也帶領了幾位朋友信主，並給他們上了「五個確據」，使他們信心更確定，投入到基督的大家庭中。

最後，無論疫情如何影響，也影響不了弟兄姊妹愛主愛教會的心。實體崇拜一回復，許多弟兄姊妹都熱切的回到教會來敬拜神，並且為了有更安全和安心的崇拜，很多弟兄姊妹都不辭勞苦來幫忙清潔和消毒的工作。

願頌讚歸於神——我們主耶穌基督的父；祂是發慈悲的父，賜各樣安慰的神。我們在一切患難中，祂安慰我們，使我們能用神所賜的安慰去安慰那些遭各樣患難的人。（林後一 3-4）

崇拜及事務部 - 翁烈汝

感謝神的恩典，在疫情中，有祂的保守。華語堂的弟兄姊妹仍然可以在星期天有崇拜。為了遵守公共衛生規定和防疫措施，華語堂從三月 29 號到 6 月 21 號，採用網上技術，進行在線崇拜方式。繼而政府的防治疫情的規定改變之後和許可，6 月 28 號，華語堂重回 hamersly community center 進行實體崇拜，網上崇拜只供個別有需要的肢體。為了遵守防疫的規定，每次崇拜的桌子，椅子，影音器材都有消毒，位置擺設都遵守社交距離的建議。也因為疫情的原因，取消了會後的茶點和每個月的家庭聚餐。感謝神，恢復實體崇拜之後，弟兄姊妹們更加享受在一起敬拜的時間。也禱告上帝，讓弟兄姊妹們更加珍惜每次的敬拜，更加渴望親近神。

祈禱部 - 梁菊

感謝神的眷顧和幫助，華語堂的禱告會在疫情發生前是每月的第三個周四晚上在 N41 舉行的，後來在疫情嚴重影響下就改成在 zoom 網上每月的第一和第三的周四晚上進行，人數約有 9-10 位。禱告的內容是為教會的各項事工、肢體、及我們生活的社區、世界各地的需要和守望。愿主的宝贵聖名常常被彰显在这华语祷告聚会中！

培訓部 - 張賢才牧師

四至五月份舉辦了線上查經班，查考「加拉太書」（七課），共有 18 位弟兄姊妹參加。擬於九月份再開辦，仍以線上進行。幫初信的肢體上「五個確據」。

目前張牧師正在給三位弟兄上「信仰基礎班」（十三課）。

團契部 - 張清泉

无例外，北华的小组都是在疫情中（或者说是在线上线下）度过的。华成组没试过网上聚会，放宽限聚令后恰逢北華舉行线上查经班。为了鼓励更多人参加查经班，华成组就暂缓实体聚会直到9月份重启。至于人气最旺的男士咖啡屋，有十多位弟兄参加。它是北华的纽带，关系到十多个家庭，无论线上线下我们都不敢松懈。疫情间试过几次的网上聚会，限聚令一放松弟兄们就迫不及待地开始实体聚集。现聚会已恢复正常。

家庭小组是另一个重点小组，当中有六、七个年轻家庭；聚会一直以来都由张牧师带领。以往实体聚集时，每次聚会有谢思妹(Irene Chia)姊妹负责带领孩子，以致父母可以专心参加聚会。

自有新冠病毒疫情，聚会改为线上聚会，也由过去实体的每月一次改为每月二次，时间是每週二晚上八时三十分开始，让弟兄姊妹安顿好小朋友睡觉才开始安心参加聚会。基本上大家都很喜欢聚会，大家的关系更形熟络和亲密。

[Revised On 15 Sept 2020]



基督教柏斯宣道會-南堂

Perth Alliance Church (South)

324 Belmont Ave., Cloverdale, WA 6105
(PAC-English: 6/41 Belmont Ave., Belmont WA 6104)

基督教柏斯宣道會-北堂

Perth Alliance Church (North)

Hamersley Community Centre, Belvedere Road, Hamersley, WA 6022
(N41 Address: 41 Belvedere Road, Hamersley, WA 6022)

總辦公室 General Office: 324 Belmont Ave., Cloverdale, WA 6105
聯絡 Tel: 08 9478 3272 電郵 Email: info@perthac.org.au
郵寄地址 Postal Address : PO Box 956, Cloverdale, WA 6985

www.perthac.org.au